WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA · LIETUVIŲ KALBA

CDS24

Šilumokaičių ir šildymo sistemų plovimo siurblys

Prieš naudodami perskaitykite instrukciją. Laikykite ją prie įrenginio visą jo naudojimo laiką.



Perskaitykite instrukciją
Saugos ir prijungimo taisyklės prieš pirmąjį paleidimą.

Servisas ir garantija
Serviso užklausos ir garantijos sąlygos svetainėje wipcool.eu.

Dokumentai internete
Instrukcija, techninis lapas ir atitikties deklaracija svetainėje wipcool.eu.

TURINYS

Kaip naudotis instrukcija

Raskite reikiamą skyrių. Skaičiai dešinėje yra šios brošiūros puslapiai.

01	Wipcool CDS24 naudojimo instrukcija	3
02	Bendroji informacija	3
03	Simboliai ir žymėjimai	3
04	Saugos informacija	4
05	Techniniai duomenys	5
06	Įrenginio schema	6
07	Komplekto turinys	7
08	Transportavimas ir laikymas	8
09	Paskirtis	8
10	Prijungimas	8
11	Naudojimas	10
12	Techninė priežiūra	12
13	Trikčių šalinimas	12
14	Elektros ir elektroninės įrangos atliekos	14
15	Servisas ir dokumentai	14

SIMBOLIŲ REIKŠMĖ



Atskiras EEĮ atliekų surinkimas

Neišmeskite naudotos įrangos kartu su buitinėmis atliekomis.



CE ženklinimas

Gamintojo deklaracija dėl atitikties ES reikalavimams.



Perskaitykite instrukciją

Saugos ir naudojimo taisyklės prieš pradedant darbą.

Wipcool CDS24 naudojimo instrukcija

Siurblys Wipcool CDS24 skirtas uždaroms sistemoms, įskaitant centrinio šildymo sistemas ir HVAC sistemų šilumokaičius, valyti ir nukalkinti. Integruotas rezervuaras skirtas valymo tirpalui paruošti ir jo cirkuliacijai užtikrinti.

Naudojimo instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis. Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir griežtai laikykitės visų nurodymų.

Bendroji informacija

Wipcool gaminiai skirti profesionaliam naudojimui kvalifikuotiems šaldymo ir oro kondicionavimo srities technikams. Gamintojas Wipcool nurodo, kad mūsų įrenginius gali naudoti tik tinkamą kvalifikaciją ir parengimą turintys asmenys.

- Naudodami šilumokaičių ir šildymo sistemų plovimo siurblį Wipcool CDS24, laikykitės visų vietinių saugos taisyklių ir bendrųjų saugos standartų.
- Naudojimo instrukcija turėtų būti laikoma šalia įrenginio, kad darbuotojai bet kada galėtų lengvai ją pasiekti.
- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, kvalifikuoti darbuotojai turėtų atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir suprasti visus joje pateiktus nurodymus.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, nepakankamos darbuotojų kvalifikacijos ar bet kokių neleistinų įrenginio pakeitimų.
- Taikomos pardavimo dokumentuose nurodytos bendrosios pardavimo sąlygos.

Simboliai ir žymėjimai

Ant įrenginio ir instrukcijoje naudojami ženklai bei žymėjimai:

01



Įspėjimas - perskaitykite šalia ženklo esančio langelio tekstą.

02



Pavojinga įtampa - elektros smūgio pavojus.

03



Karštas paviršius - prieš liesdami palaukite, kol atvės.

04



Įspėjimas apie gaisro ar sprogimo pavojų esant degių medžiagų.

05



Dėmesio - pavojus sugadinti įrenginį arba gauti netinkamą darbo rezultatą.

06



Nurodo, kad gaminys atitinka Europos Sąjungoje galiojančius sveikatos, saugos ir aplinkosaugos standartus.

07



Neišmeskite siurblio su buitinėmis atliekomis.

OFF / O reiškia siurblio išjungimą, o I - paleidimą. MAX žymi maksimalų skysčio lygį rezervuare.

Saugos informacija

ĮSPĖJIMAS

Nukalkinimo priemonės gali būti toksiškos ir nudeginti. Sąlytis su sistemoje esančiais teršalais gali sukelti infekcijas. Tikrindami, naudodami įrenginį ir atlikdami jo techninę priežiūrą, dėvėkite pagal naudojamą priemonę parinktus apsauginius akinius, gumines arba lateksines pirštines ir apsauginius drabužius. Atsižvelgiant į pavojus, taip pat gali prireikti sandarių apsauginių akinių arba veido skydelio, kvėpavimo takų apsaugos priemonių ir apsauginės avalynės su plienine pirštų apsauga.

ĮSPĖJIMAS
Nedirbkite aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, garų ar dulkių. Nepumpuokite degių skysčių. Siurblys nėra apsaugotas nuo sprogimo ir gali kibirkščiuoti. Prieš darbą pašalinkite pavojaus šaltinius.

ĮSPĖJIMAS
Nedirbkite stovėdami vandenyje. Pašalinkite vandenį iš darbo vietos. Kištukinis lizdas turi būti prijungtas prie tinkamo apsauginio laidininko, o jo įtampa turi atitikti siurblio vardinėje lentelėje nurodytą įtampą. Jei abejojate, paveskite elektrikui patikrinti kištukinį lizdą.

Bendrosios taisyklės

- Nepalikite veikiančio siurblio be priežiūros.
- Naudokite originalius priedus.
- Pasirinkite priemonę su putojimą slopinančiu priedu, suderinamą su valoma sistema ir siurbliu. Laikykitės priemonės instrukcijos ir saugos duomenų lapo nurodymų; trūkstamą informaciją gaukite iš jos gamintojo.
- Prieš nukalkindami įvertinkite sistemos būklę. Netinkamai suprojektuota, įrengta ar prižiūrima sistema valymo metu gali būti pažeista. Siurblys gali nepašalinti visų nuosėdų.
- Dirbkite gerai apšviestoje, švarioje, lygioje, stabilioje ir sausoje vietoje. Užtikrinkite vietos siurbliui ir operatoriui bei tinkamą vėdinimą. Saugokite odą ir akis nuo sąlyčio su cheminėmis medžiagomis ir neįkvėpkite garų.
- Jei reikia, pastatykite užtvaras, ribojančias pašalinių asmenų patekimą. Pašaliniai asmenys gali būti aptaškyti priemone arba blaškyti operatorių.

Techniniai duomenys

Parametras	Vertė
Modelis	CDS24
Maitinimas	230 V~ / 50–60 Hz
Variklio išėjimo galia	0,37 kW
Maks. našumas	33 l/min
Maks. pakėlimo aukštis	24 m
Rezervuaro talpa	15 l
Žarnų ilgis	2 × 2 m
Matmenys (ilgis × plotis × aukštis)	420 × 356 × 405 mm

Parametras	Vertė
Įrenginio masė	11,5 kg
Apsaugos klasė	I
Darbinė temperatūra	5–40 °C
Laikymo temperatūra	5–40 °C
Maksimalus nepertraukiamo darbo laikas	2 h
Pertrauka po nepertraukiamo darbo	30 min

Įrenginio schema



1 pav. Siurblio CDS24 sandara - numeriai 1–8.

Nr.	Pavadinimas
1	Variklis
2	Jungiklis
3	Rezervuaro dangtis
4	Rezervuaras
5	Transportavimo rankena
6	Išleidimo atvamzdis

Nr.	Pavadinimas
7	Grįžtamasis atvamzdis (bet kuris iš dviejų)
8	Drenažo atvamzdis

Komplekto turinys

Siurblys CDS24 su naudojimo instrukcija (1 vnt.) ir šiais priedais:

01



2 m žarna 2 vnt.

02



Greitoji jungtis 4 vnt.

03



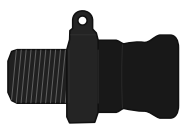
Adapteris 3/4" FFL - 1/2" FFL 2 vnt.

04



Žarnos spaustukas 4 vnt.

05



Greitoji jungtis 1/2" MFL 2 vnt.

06



Adapteris 3/4" MFL - 1/2" FFL 2 vnt.

Išpakavę patikrinkite, ar komplektas yra visas ir kokia jo būklė. Apie trūkstamas ar transportuojant pažeistas dalis praneškite pardavėjui.

Transportavimas ir laikymas

- Atlikę skyriuje „Darbo užbaigimas“ nurodytus veiksmus, užaklintas žarnas suvyniokite. Prieš padėdami laikyti įsitikinkite, kad visos dalys yra sausos.
- Transportuodami nemėtykite siurblio ir saugokite jį nuo smūgių, pernelyg didelės vibracijos, drėgmės, dulkių ir ekstremalių temperatūrų.
- Saugokite siurblį nuo šalčio. Laikykite jį sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, 5–40 °C temperatūroje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių. Laikydami lauke, kruopščiai jį uždenkite.
- Laikykite siurblį užrakinamoje, vaikams ir neapmokytiems asmenims neprieinamoje vietoje.

Paskirtis

Siurblys skirtas uždaroms hidraulinėms ir vamzdynų sistemoms, karšto vandens talpykloms, katilams ir šilumokaičiams valyti, plauti ir nukalkinti. Atliekant serviso darbus ir reguliarią techninę priežiūrą, juo galima valyti sieninius katilus, grindinio šildymo sistemas, radiatorius, šilumos siurblius, vandens šildytuvus ir mažus vandeniu aušinamus kondensatorius.

Prijungimas

Patikra prieš naudojimą

- Atjunkite siurblį nuo maitinimo ir patikrinkite laidą bei kištuką. Nenaudokite įrenginio, jei kištukas modifikuotas arba laidas pažeistas.
- Nuvalykite siurblį, ypač transportavimo rankeną ir jungiklį, kad jie neslystų rankose.
- Patikrinkite, ar yra visos dalys, ar jos tinkamai sumontuotos, kokia jų būklė ir ar judamosios dalys nėra netinkamai išlygiuotos arba užstrigusios. Patikrinkite, ar žarnos, jungtys ir atvamzdžiai nesusidėvėję ir nepažeisti, o žarnos - ar nėra sulenktos, įpjautos ar įtrūkusios. Įsitikinkite, kad žarnos ir jungtys tinkamai sumontuotos ir neužsikimšusios.

- Patikrinkite kitą naudojamą įrangą pagal jos instrukcijas. Nepaleiskite siurblio, kol nepašalinti visi trūkumai.

Sistemos paruošimas

> **ĮSPĖJIMAS**
> Prieš atidarydami sistemą, atjunkite jos šilumos šaltinį ir atvėsinkite sistemą iki gerokai žemesnės nei 50 °C temperatūros. Išleiskite slėgį, uždarykite tiekimą ir ištuštinkite sistemą.

- Nustatykite prijungimo taškus, išleidimo vietas ir kitas prijungtas sistemas.
- Paruoškite sistemą pagal jos techninės priežiūros ir naudojimo instrukciją. Sistemose su nuorinimo įtaisais gali reikėti užaklinti vamzdžius arba sujungti juos į kilpą. Tinkamai apsaugokite išsiplėtimo indus.

Ilginamasis laidas ir apsauga nuo nuotėkio srovės

Jei siurblio laidas nesiekia kištukinio lizdo, naudokite tvarkingą ilginamąjį laidą su lizdui tinkamu kištuku ir apsauginiu laidininku. Dirbdami lauke, pasirinkite ilginamąjį laidą, pažymėtą kaip tinkamą naudoti tokiomis sąlygomis.

Ilginamojo laido ilgis	Minimalus laidininkų skerspjūvis
Iki 15 m	1,5 mm²
Daugiau kaip 15 m iki 30 m	2,5 mm²

Jei kištukinis lizdas neapsaugotas nuotėkio srovės apsauginiu jungikliu (RCD), tarp lizdo ir ilginamojo laido prijunkite nešiojamąjį RCD, kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų pažeidus laidą.

Siurblio prijungimas

01 Nustatykite jungiklį į OFF / O padėtį (išjungta) ir įsitikinkite, kad kištukas ištrauktas.

02 Prijunkite išleidimo žarną prie siurblio išleidimo atvamzdžio, o grįžtamąją žarną - prie vieno iš jo grįžtamųjų atvamzdžių. Kitus žarnų galus prijunkite prie paruoštos sistemos įleidimo ir išleidimo angų, sudarydami uždarą kontūrą. Jei reikia, naudokite adapterius. Nepriveržkite jungčių pernelyg stipriai.

03 Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nebūtų pažeistas. Sausomis rankomis įkiškite kištuką į įžemintą kištukinį lizdą. Visos elektros jungtys turi būti sausos ir pakeltos nuo pagrindo.

Naudojimas

ĮSPĖJIMAS
Darbo metu palikite rezervuaro dangtį atidarytą, kad galėtumėte stebėti skysčio lygį ir pašalinti nukalkinant susidarančias dujas. Priemonės instrukcijoje patikrinkite, kokios dujos gali susidaryti, ir taikykite reikalaujamas saugos priemones.

DĖMESIO
Bandymo ir nukalkinimo metu siurblio sparnuotės korpusas turi būti panardintas, o skysčio lygis neturi viršyti MAX žymos. Visą darbo laiką stebėkite lygį ir, jei reikia, papildykite skysčio.

Bandymas švariu vandeniu

01 Prijungę visą kontūrą, pripildykite rezervuarą švaraus vandens.

02 Nustatykite jungiklį į I padėtį. Palaukite, kol iš sistemos pasišalins oras ir nusistovės vandens srautas.

03 Patikrinkite žarnų ir jungčių sandarumą. Jei pastebėjote nuotėkį, prieš jį šalindami nustatykite jungiklį į OFF / O padėtį ir ištraukite kištuką. Po remonto pakartokite bandymą.

04 Sėkmingai atlikę bandymą, išjunkite siurblį ir atjunkite jį nuo maitinimo, tada išleiskite vandenį iš sistemos ir rezervuaro.

Nukalkinimas

DĖMESIO
Po 2 h nepertraukiamo darbo išjunkite siurblį 30 min.

01 Pripildykite rezervuarą nukalkinimo tirpalo, paruošto pagal priemonės instrukciją.

02 Sausomis rankomis įkiškite kištuką ir nustatykite jungiklį į I padėtį, kad prasidėtų tirpalo cirkuliacija.

03 Jei tirpalas pernelyg putoja, išjunkite siurblį ir palaukite, kol putos nuslūgs. Jei tirpalas ir toliau putoja, gali tekti jį atskiesti vandeniu.

04 Ar nukalkinimas baigtas, nustatykite pagal priemonės instrukciją. Paprastai procesas baigtas, kai tekantis tirpalas nebeputoja ir nepraranda spalvos.

Darbo užbaigimas

Ištuštinkite, išplaukite ir panaudotą tirpalą tvarkykite pagal priemonės instrukciją ir galiojančius teisės aktus.

01 Nustatykite jungiklį į OFF / O padėtį ir atsargiai išleiskite tirpalą iš sistemos.

02 Atjunkite siurblį nuo maitinimo. Ištuštinkite rezervuarą ir atjunkite žarnas nuo sistemos.

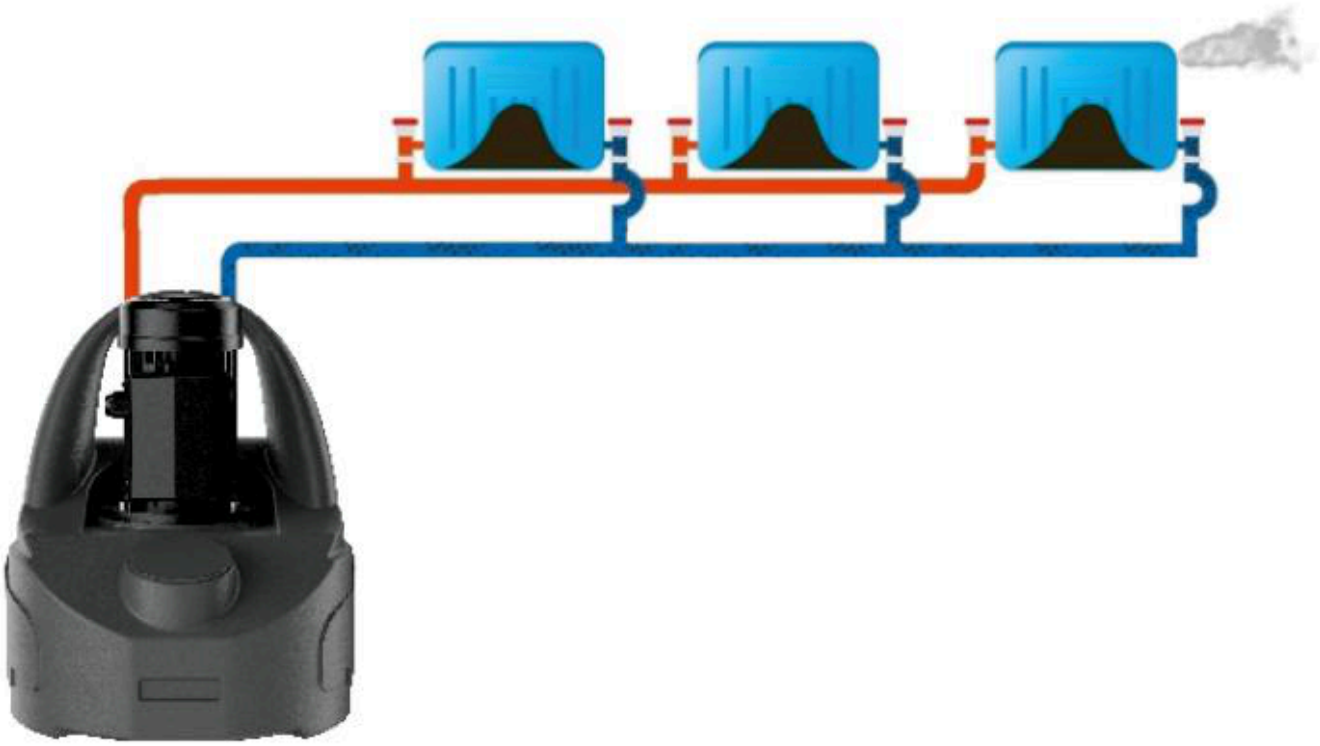
03 Išplaukite siurblį, rezervuarą ir žarnas švariu vandeniu, kad pašalintumėte priemonės likučius. Juos ištuštinkite ir užaklinkite žarnas.

04 Atlikite galutinį sistemos plovimą pagal priemonės instrukciją ir sistemos naudojimo instrukciją. Atsižvelgdami į užterštumą, pakartokite plovimą, tada vėl paleiskite sistemą.

Kontūrų pavyzdžiai



2 pav. Kairėje: atskiro įrenginio nukalkinimas. Dešinėje: įrenginio ir sistemos nukalkinimas.



3 pav. Sistemos nukalkinimas.

Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS
Prieš atlikdami techninę priežiūrą, nustatykite jungiklį į OFF / O padėtį ir ištraukite kištuką. Nenardinkite siurblio ir neplaukite jo korpuso vandeniu iš žarnos. Saugokite variklį ir kitus elektrinius komponentus nuo vandens.

- Korpusą valykite drėgna, minkšta šluoste. Nenaudokite alkoholio, benzino, tirpiklių, ėsdinančių medžiagų, abrazyvinių priemonių ar stiprių ploviklių.
- Saugokite, kad į siurblio vidų nepatektų nešvarumų. Tikrinkite žarnų, jungčių ir atvamzdžių būklę.
- Atlikę techninę priežiūrą, patikrinkite siurblio, priedų ir maitinimo laido būklę, o veikimą išbandykite pagal skyrių „Bandymas švariu vandeniu“.

Trikčių šalinimas

Prieš tikrindami ar atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite siurblį ir atjunkite jį nuo maitinimo.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimo būdas
Įrenginys nepasileidžia	Nėra maitinimo	Patikrinkite, ar kištukas įkištas ir ar kištukiniame lizde yra įtampa.
Įrenginys nepasileidžia	Netinkama įtampa	Patikrinkite, ar įėjimo įtampa neviršija ±5 % vardinės įtampos ribų.
Įrenginys nepasileidžia	Įrenginio perkrova	Patikrinkite, ar sistemos vožtuvai atidaryti ir ar žarnos nesulenktos.
Įrenginys nepasileidžia	Pažeistas maitinimo laidas	Paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Įrenginys nepasileidžia	Per žema aplinkos temperatūra	Išjunkite siurblį. Darbą tęskite tik vietoje, kurioje temperatūra yra 5–40 °C.
Paleidus nėra srauto	Per mažai vandens rezervuare	Papildykite vandens.
Paleidus nėra srauto	Uždarytas sistemos vožtuvas	Patikrinkite sistemą ir atidarykite vožtuvą.
Paleidus nėra srauto	Užsikimšusi vandens įleidimo anga	Patikrinkite, ar žarnos ir jungtys neužsikimšusios; išplaukite jas švariu vandeniu. Jei srautas neatsinaujina, paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimo būdas
Paleidus nėra srauto	Sistemoje yra oro	Nuorinkite sistemą atlikdami bandymą švariu vandeniu, aprašytą skyriuje „NAUDOJIMAS“.
Paleidus nėra srauto	Per žema aplinkos temperatūra	Išjunkite siurblį. Darbą tęskite tik vietoje, kurioje temperatūra yra 5–40 °C.
Skysčio nuotėkis	Atsilaisvinusi jungtis	Priveržkite jungtį.
Skysčio nuotėkis	Nuotėkis iš siurblio	Paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Skysčio nuotėkis	Pažeista tarpinė	Paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Triukšmingas veikimas	Svetimkūnis siurblyje	Išplaukite siurblį, rezervuarą ir žarnas švariu vandeniu, kaip nurodyta skyriuje „Darbo užbaigimas“. Jei triukšmas nesiliauja, paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Triukšmingas veikimas	Susidėvėjusios vidinės dalys	Paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Triukšmingas veikimas	Variklio perkrova	Sustabdykite siurblį. Patikrinkite, ar sistemos vožtuvai atidaryti ir ar žarnos nesulenktos.
Triukšmingas veikimas	Įsiurbiamas oras	Patikrinkite sistemos sandarumą ir skysčio lygį.
Triukšmingas veikimas	Pažeistos vidinės dalys	Paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Mažas našumas	Nešvarumai sistemoje	Išvalykite vamzdžius ir rezervuarą.
Mažas našumas	Sulenkta arba pažeista žarna	Patikrinkite ir pataisykite žarnų padėtį; pažeistą žarną pakeiskite.
Mažas našumas	Susidėvėjusios siurblio dalys	Paveskite remontą servisui - užklausą pateikite adresu wipcool.pl/serwis.
Įrenginys išsijungia darbo metu	Perkaitimas	Atjunkite įrenginį nuo maitinimo ir palaukite, kol jis atvės.
Įrenginys išsijungia darbo metu	Per ilgas darbo be pertraukos laikas	Laikykitės skyriuje „Nukalkinimas“ nurodyto darbo ir pertraukos laiko.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos

01



Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad panaudoto įrenginio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis.

Pagal galiojančius elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo teisės aktus gaminių, pažymėtų rūšiuojamojo surinkimo simboliu, negalima išmesti kartu su kitomis komunalinėmis atliekomis. Dėl juose esančių kenksmingų medžiagų nerūšiuojami elektroniniai gaminiai gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Tinkamas atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimas padeda išvengti neigiamo poveikio aplinkai.

Pristatydamas panaudotą įrangą į surinkimo punktą, naudotojas prisideda prie pakartotinio jos naudojimo, perdirbimo ir atliekų naudojimo.

Perdirbimas - vienas iš aplinkos apsaugos būdų. Tai medžiagų, kurias galima pakartotinai naudoti kaip žaliavas, išgavimas iš atliekų.

Utilizavimas - naudojamąją vertę praradusių atliekų, pavyzdžiui, plastikų, popieriaus ir kartono, panaudojimas kaip antrinių žaliavų (šnekamojoje kalboje - ir sunaikinimas).

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemą

- Draudžiama išmesti elektros ir elektroninės įrangos atliekas kartu su kitomis atliekomis.
- Draudžiama surinkti nekomplektinę elektros ir elektroninę įrangą bei panaudotos įrangos dalis.
- Platintojas, pristatantis pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo pristatymo vietoje nemokamai priimti panaudotą namų ūkių įrangą, jei ji yra tos pačios rūšies ir atlieka tą pačią funkciją kaip pristatoma įranga.
- Naudotojas gali perduoti panaudotą įrangą panaudotos įrangos surinkėjui, apdorojimo įmonei arba savivaldybės teritorijoje komunalines atliekas surenkančiam subjektui.
- Informacija apie surinkimo punktus pateikiama vaivadijų maršalų tarnybų ir miestų bei savivaldybių administracijų viešosios informacijos biuletenių (BIP) svetainėse.

Servisas ir dokumentai

Prieš pateikdami užklausą, paruoškite:

- Modelis - nurodytas įrenginio duomenų lentelėje ir sąskaitoje faktūroje.
- Serijos numeris - jei jo nėra, nurodykite gamybos numerį (pvz., 11/2025), kuris dažniausiai yra įrenginio apačioje.

- Pirkimo dokumentas - įgaliotojo platintojo išrašyta sąskaita faktūra arba kasos čekis.
- Gedimo aprašymas - kas vyksta, nuo kada ir kokiomis sąlygomis.

Serviso užklausą galite pateikti adresu wipcool.pl/serwis. Ten taip pat rasite garantijos sąlygas.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

SERVISAS IR DOKUMENTAI

CDS24 · Naudojimo instrukcija

LEIDIMO DUOMENYS

Modelis *Model*	**CDS24**
Leidimas *Edition*	**2026-11-06 · LT**
Gamintojas *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Įgaliotasis atstovas Lenkijoje *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- instrukcija internete ir kitos kalbos
- techninis lapas ir atitikties deklaracija
- servisas ir užklausos

CE ženklinimas patvirtina deklaruotą atitiktį ES reikalavimams. Perbrauktas konteineris: neišmeskite naudotos įrangos kartu su buitinėmis atliekomis.